BOSCH

PRO

GTP18V-28



Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

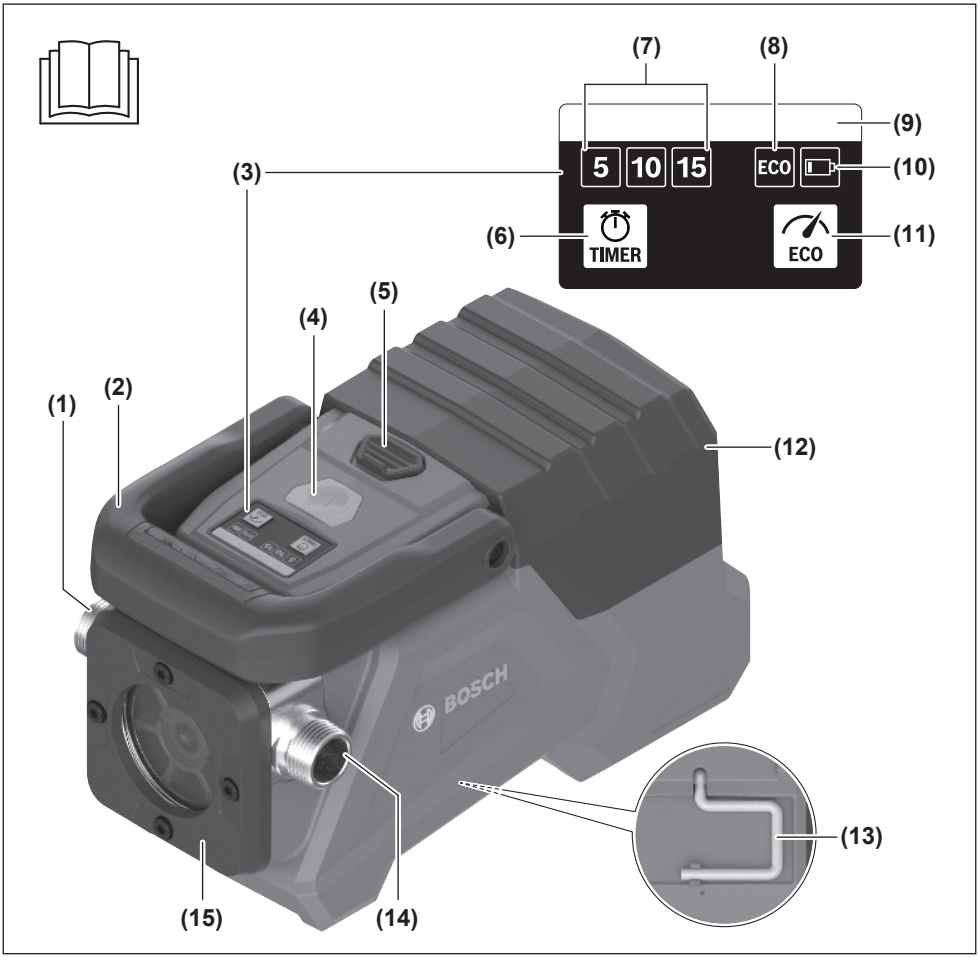
1 609 92A J43 (2026.08) T / 17

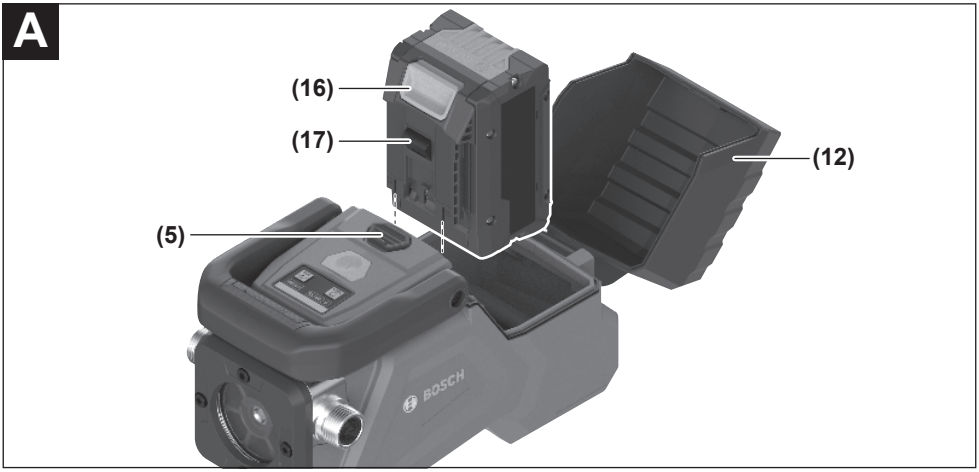
1 609 92A J43

kk Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы

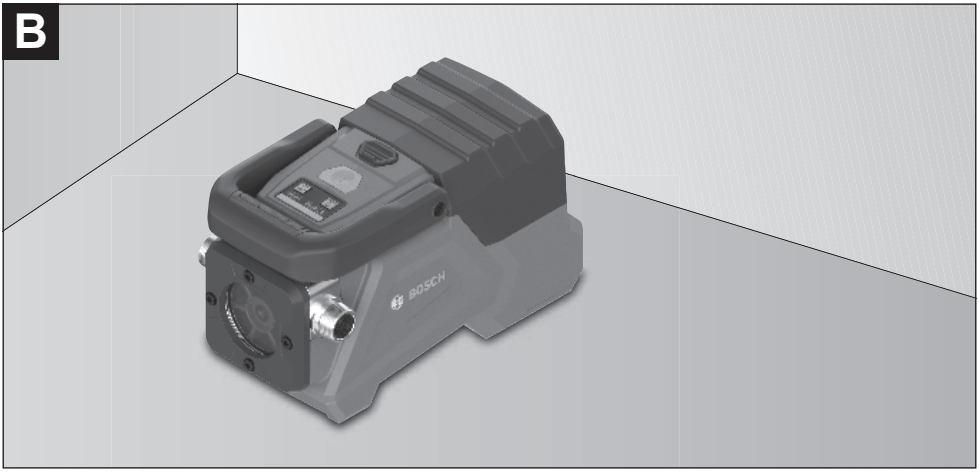
Қазақ ..... Бет 5

https://eu-doc.bosch.com/

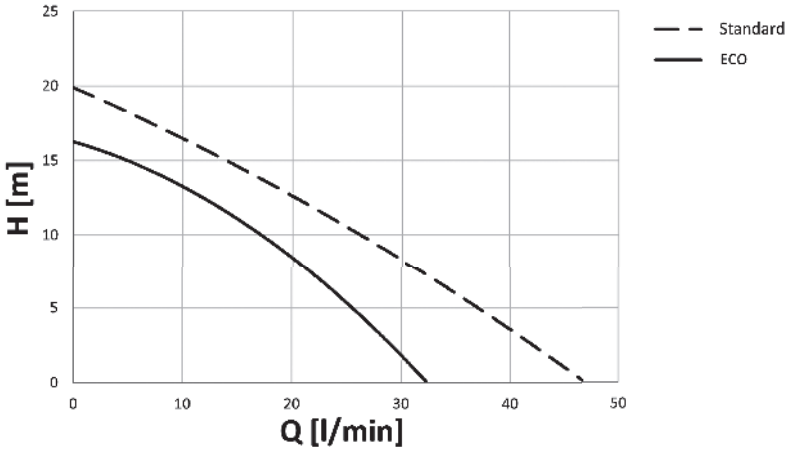

(7)
(8)
(9)
5
10
15
ECO
(10)
(3)
(6)
TIMER
ECO
(11)
(5)
(4)
(1)
(2)
(12)
BOSCH
(13)
(15)
(14)


A
(16)
(17)
(12)
(5)
BOSCH

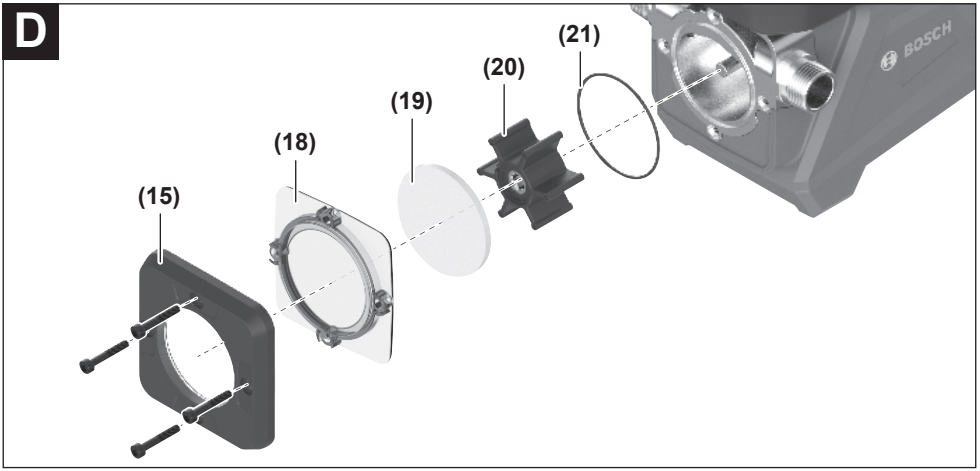
B


BOSCH

C


25
20
15
10
5
0
H [m]
0
10
20
30
40
50
Q [l/min]
Standard
ECO

D


(15)
(18)
(19)
(20)
(21)
BOSCH

Қазақ

Еуразия экономикалық одағына (Кеден одағына) мүше мемлекеттер аумағында қолданылады

Сәйкестікті растау жайлы ақпарат қосымшада бар.

Өнімді өндірген мемлекет туралы ақпарат және өндірілген мерзімі өнімнің корпусында көрсетілген.

Импортерге қатысты байланыс ақпарат өнім қаптамасында көрсетілген.

Өнімді пайдалану мерзімі

Өнімнің қызмет ету мерзімі 7 жыл. Өндірілген мерзімнен бастап (өндіру күні зауыт тақтайшасында жазылған) істетпей 5 жыл сақтағаннан соң, өнімді тексерусіз (сервистік тексеру) пайдалану ұсынылмайды.

Қызметкер немесе пайдаланушының қателіктері мен істен шығу себептерінің тізімі

- тұтқасы мен корпусы бұзылған болса, өнімді пайдаланбаңыз
- өнім корпусынан тікелей түтін шықса, пайдаланбаңыз
- тоқ сымы бұзылған немесе оқшаулаусыз болса, пайдаланбаңыз
- жауын –шашын кезінде сыртта (далада) пайдаланбаңыз
- корпус ішіне су кірсе құрылғыны қосушы болмаңыз
- қөп ұшқын шықса, пайдаланбаңыз
- қатты діріл кезінде пайдаланбаңыз

Шекті күй белгілері

- тоқ сымының тозуы немесе зақымдануы
- өнім корпусының зақымдалуы

Қызмет көрсету түрі мен жиілігі

Әр пайдаланудан соң өнімді тазалау ұсынылады.

Сақтау

- құрғақ жерде сақтау керек
- жоғары температура көзінен және күн сәулелерінің әсерінен алыс сақтау керек
- сақтау кезінде температураның кенет ауытқуынан қорғау керек
- орамасыз сақтау мүмкін емес
- сақтау шарттары туралы қосымша ақпарат алу үшін МЕМСТ 15150-69 (шарт 1) құжатын қараңыз

Тасымалдау

- тасымалдау кезінде өнімді құлатуға және кез келген механикалық ықпал етуге қатаң тыйым салынады
- босату/жүктеу кезінде пакетті қысатын машиналарды пайдалануға рұқсат берілмейді.
- тасымалдау шарттары талаптарын МЕМСТ 15150-69 (5 шарт) құжатын оқыңыз.

Қауіпсіздік нұсқаулары



Барлық қауіпсіздік нұсқаулықтарын және ескертпелерді оқыңыз. Техникалық қауіпсіздік нұсқаулықтарын және ескертпелерді сақтамау тоқтың соғуына, өрт және/немесе ауыр жарақаттануларға алып келуі мүмкін.

Болашақ жұмыстар үшін қауіпсіздік нұсқаулықтары мен ескертпелерді сақтап қойыңыз.

- ▶ **Балаларға назар аударыңыз.** Осылайша балалардың сорғымен ойнамауын қамтамасыз етесіз.
- ▶ **Балалардың сорғыны немесе зарядтағыш құрылғыны тазалауына және оларға техникалық қызмет көрсетуіне жол бермеңіз.**
- ▶ **Бұл сорғыны 8 жастан асқан балалар және дене, сезім немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі немесе тәжірібесі және білімі жеткіліксіз адамдар олардың қауіпсіздігі үшін жауапты тұлғаның бақылауында болған жағдайда немесе осы тұлғадан сорғыны қауіпсіз пайдалану туралы нұсқау алып, қатысты тәуекелдерді түсінген жағдайда пайдалана алады.** Кері жағдайда дұрыс пайдаланбау және жарақат алу қаупі туындайды.
- ▶ **Сорғымен таныс емес немесе осы нұсқауларды оқымаған адамдарға оны пайдалануға рұқсат бермеңіз.**
- ▶ **Сорғыны пайдалану кезінде батарея бөлімінің қақпағы жабық болғанына көз жеткізіңіз.** Ішке кірген ылғал қысқа тұйықталуды тудыруы мүмкін.
- ▶ **Сорғының көмегімен бензин, май, спирт, еріткіштер сияқты жанғыш немесе жарылғыш сұйықтықтарды қайта айдауға болмайды. Сорғыны жарылу қаупі бар бөлмелерде пайдалануға болмайды.** Сұйықтықтар тұтануы немесе жарылуы мүмкін.
- ▶ **Сорғының көмегімен ауыз су сияқты ас өнімдерін қайта айдауға болмайды.** Майлағыштар сұйықтықтарды ластауы мүмкін.
- ▶ **Адамдар орналасқан аймақтардан сұйықтықтарды қайта айдауға болмайды. Жұмыс ортасында жануарлар немесе бөгде заттар бар болса, сүзгіні қолданыңыз.** Осылайша адамдарға немесе жануарларға зиян келтірмейсіз.
- ▶ **Сорғыны орнатпас немесе оған техникалық қызмет көрсетпес бұрын аккумуляторды шығарыңыз.** Осылайша сорғыны кенет іске қосылуына жол бермейсіз.



Сорғының корпусы ыстық сұйықтықтарды қайта айдау кезінде немесе майлаусыз кенет іске қосылғаннан қатты қызып кетуі мүмкін. Жарақат алуыңыз мүмкін.

- ▶ **Сорғыны ылғалдан алшақ ұстаңыз.** Сорғыға ылғал кіріп кеткен жағдайда, ол зақымдалуы мүмкін.
- ▶ **Аккумуляторды өзгертпеңіз және ашпаңыз.** Қысқа тұйықталу қаупі бар.

- ▶ **Аккумулятор зақымдалған немесе дұрыс пайдаланылмаған жағдайда, одан бу шығуы мүмкін. Аккумулятор жанып немесе жарылып қалуы мүмкін.** Таза ауа ішке тартыңыз және шағымдар болса, дәрігердің көмегіне жүгініңіз. Бу тыныс алу жолдарын тітіркендіруі мүмкін.
- ▶ **Аккумулятор дұрыс пайдаланылмаған немесе зақымдалған жағдайда, аккумулятордан сұйықтық ағуы мүмкін. Оған тимеңіз. Кездейсоқ теріге тигенде, сол жерді сумен шайыңыз. Сұйықтық көзге тисе, медициналық көмек алыңыз.** Аккумулятордағы сұйықтық теріні тітіркендіруі немесе күйдіруі мүмкін.
- ▶ **Шеге немесе бұрауыш сияқты ұшты заттар немесе сыртқы әсер арқылы аккумулулятор зақымдануы мүмкін.** Бұл қысқа тұйықталуға алып келіп, аккумулятор жануы, түтін шығаруы, жарылуы немесе қызып кетуі мүмкін.
- ▶ **Пайдаланылмайтын аккумуляторды түйіспелерді тұйықтауы мүмкін қыстырғыштардан, тиындардан, кілттерден, шегелерден, винттерден және басқа ұсақ темір заттардан сақтаңыз.** Аккумулятор түйіспелерінің арасындағы қысқа тұйықталу күйіктерге немесе өртке әкелуі мүмкін.
- ▶ **Бұл аккумуляторды тек қана осы өндіруші өнімдерінде пайдаланыңыз.** Сол арқылы аккумуляторды қауіпті, артық жүктеуден сақтайсыз.
- ▶ **Аккумуляторлық батареяны тек өндіруші көрсеткен зарядтау құрылғысымен зарядтаңыз.** Зарядтау құрылғысы белгілі бір аккумуляторлар түріне арналған, оны басқа аккумуляторларды зарядтау үшін пайдалану өрт қаупін тудырады.



Аккумуляторды жылудан, сондай-ақ, мысалы, үздіксіз күн жарығынан, оттан, кірден, судан және ылғалдан қорғаңыз. Жарылыс және қысқа тұйықталу қаупі туындайды.

Өнім және қуат сипаттамасы

Пайдалану нұсқаулығының алдыңғы бөлшегінде берілген суреттерге назар аударыңыз.

Мақсаты бойынша пайдалану

Сорғы таза суды ғана айдап қотаруға арналған. Ол құрғақ күйде өз бетінше айдап қотарады.

Сорғы абразивті, тот басқыш немесе күйдіргіш компоненттері бар сұйықтықтарды немесе тұзды су, сілтілер немесе ақпа суды айдап қотаруға арналмаған. Оны азық-түлік өнімдері үшін де, құрамында су ағзалары бар су қоймаларында да пайдалануға болмайды.

Көрсетілген құрамдас бөлшектер

Көрсетілген құрамдас бөлшектердің нөмірлері сорғының графикалық беттегі көрсетіліміне негізделген.

(1) Су шығысы (қысым жағы)

(2) Тасымалдау тұтқасы

(3) Пайдаланушы интерфейсі

(4) Қосу/өшіру түймесі

(5) Аккумулятор бөлімінің қақпағын құлыптан босату түймесі

(6) Таймер түймесі (пайдаланушы интерфейсі)

(7) Таймер индикаторы (пайдаланушы интерфейсі)

(8) Eco режимінің индикаторы (пайдаланушы интерфейсі)

(9) Күй панелі (пайдаланушы интерфейсі)

(10) Заряды төмен аккумулятор индикаторы (пайдаланушы интерфейсі)

(11) Eco режимінің түймесі (пайдаланушы интерфейсі)

(12) Аккумулятор бөлімінің қақпағы

(13) Ілгек

(14) Су кірісі (сору жағы)

(15) Сорғы корпусының қақпағы

(16) Аккумуляторды босату түймесі[a)]

(17) Аккумулятор[a)]

(18) Аралық қақпақ

(19) Көру әйнегі

(20) Жұмыс дөңгелегі

(21) Сорғы корпусының тығыздауыш сақинасы

a) **Бейнеленген құрамдас бөлшектер стандарттық жеткізу көлеміне кірмейді.**

Техникалық деректер

Айдап қотару сорғысы		GTP18V-28
Өнім нөмірі		**3 601 JR6 0..**
Номиналды кернеу	B=	18
Айдап қотару мүмкіндігі[A)]		
– Стандартты режим	л/сағ	2800
– Eco режимі	л/сағ	1800
Айдап қотару биіктігі (стандартты режим)	м	20
Сору биіктігі (стандартты режим)	м	5
Су температурасы, макс.	°C	60
Шланг жалғағышының оймасы	"	G 3/4
Салмағы[B)]	кг	2,2
Қорғаныс дәрежесі[C)]		IP54
Зарядтау кезіндегі ұсынылатын қоршаған орта температурасы	°C	0 … +35
Жұмыс кезіндегі және сақтау кезіндегі рұқсат етілген қоршаған орта температурасы	°C	0 … +50

Айдап қотару сорғысы	GTP18V-28
Үйлесімді аккумуляторлар	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Ұсынылатын зарядтағыш құрылғылар	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) 20–25 °C температурасында өлшенген

B) Аккумуляторсыз (аккумулятор салмағын www.bosch-professional.com веб-сайтында қараңыз)

C) аккумулятор бөлімінің қақпағы **(12)** жабық болғанда және пайдаланушы интерфейсі **(3)** жоғары қаратылған күйде (**B** суретінде көрсетілгендей)

Мәндер өнімге байланысты өзгешеленуі мүмкін, сондай-ақ пайдалану және қоршаған орта шарттарына бағынуы мүмкін. Қосымша ақпаратты мына мекенжай бойынша қараңыз: www.bosch-professional.com/wac.

Шуыл бойынша ақпарат

EN ISO 20361 бойынша есептелген шуыл эмиссиясының көрсеткіштері.

Электр құралының амплитуда бойынша есептелген шуыл деңгейі әдетте келесідей болады: дыбыстық қысым деңгейі **73** дБ(A) (K дәлсіздігі = **3** дБ); дыбыстық қуат деңгейі **82** дБ(A) (K дәлсіздігі = **5,6** дБ).

Құлақ қорғанысын тағыңыз!

Осы ескертпелерде берілген шуыл шығару мәні нормалық өлшеу әдісі бойынша есептелген болып электр құралдарды бір-бірімен салыстыру үшін пайдаланылуы мүмкін. Ол шуыл шығару мәнін шамалап өлшеу үшін де жарамды.

Берілген шуыл шығару мәні электр құралының негізгі жұмыстары үшін берілген. Егер электр құрал басқа жұмыстар үшін басқа алмалы-салмалы аспаптар менен немесе жетімсіз күтумен пайдаланылса шуыл шығару мәндері өзгереді. Бұл жұмыс барысындағы шуыл шығару мәнін арттырады.

Шуыл шығару мәнін нақты есептеу үшін құрал өшірілген және қосылған болып пайдаланылмаған уақыттарды да ескеру қажет. Бұл жұмыс уақытындағы шуыл шығару мәнін төмендетеді.

Аккумулятор

Bosch аккумуляторлық сорғыларды аккумуляторсыз да сатады. Сорғыңыздың жеткізілім жиынтығында аккумулятордың бар-жоғын қаптамасынан біліп алуға болады.

Аккумуляторды зарядтау

▶ **Тек техникалық деректерде жазылған зарядтағыш құрылғыларды пайдаланыңыз.** Тек мұндай зарядтағыш құрылғылар сорғыда пайдаланылатын литий-иондық аккумулятормен үйлесімді.

Ескертпе: Литий-ионды батареялар халықаралық тасымалдау ережелеріне сәйкес ішінара зарядталған күйде жеткізіледі. Аккумулятордың толық қуатын пайдалану үшін оны алғаш рет пайдаланудан бұрын толық зарядтаңыз.

Аккумуляторды енгізу және шығару (A суретін қараңыз)

Босату түймесін **(5)** аккумулятор бөлімінен ары жылжытып, аккумулятор бөлімінің қақпағын **(12)** ашыңыз.

Зарядталған аккумуляторды аккумулятор бекіткішіне тірелгенше енгізіңіз.

Аккумуляторды шығару үшін аккумуляторды босату түймесін басыңыз және аккумуляторды электр құралынан тартып шығарыңыз. **Бұл ретте күш салмаңыз.**

Аккумулятор бөлімінің қақпағын **(12)** шерту дыбысымен тірелетіндей жабыңыз.

▶ **Аккумулятор бөлімінің қақпағы толық жабылғанына және аккумулятор бөлімі қақпағының тығыздауышы бүтін болғанына көз жеткізіңіз.** Ылғал кірген жағдайда, аккумулятор мен сорғы зақымдалуы мүмкін.

Аккумулятор заряды деңгейінің индикаторы

Аккумулятор салынған кезде, аккумулятордың заряд деңгейін пайдаланушы интерфейсінен **(3)** анықтауға (қараңыз „Күй индикаторлары“, Бет 9), ал аккумулятор шығарылған кезде, аккумулятордың өзінен анықтауға болады.

Аккумулятордағы аккумулятор заряды деңгейінің индикаторы

Аккумулятор сорғыдан шығарылса, заряд деңгейін аккумулятордағы заряд деңгейі индикаторының жасыл түсті жарық диодтары арқылы қарап шығуға болады.

Заряд деңгейін көрсету үшін заряд деңгейінің индикаторына арналған немесе түймесін басыңыз.

Заряд деңгейінің индикаторына арналған түймені басқаннан кейін, ешқандай жарық диоды жанбаса, бұл аккумулятордың ақаулы және оны ауыстыру керек екендігін білдіреді.

Нұсқау: әр аккумулятор түрінде заряд деңгейінің индикаторы болмайды.

Аккумулятор түрі GBA 18V... | GBA18V...



Жарық диоды	Қуаты
Үздіксіз жарық 3× жасыл	60–100%

Жарық диоды	Қуаты
Үздіксіз жарық 2× жасыл	30–60%
Үздіксіз жарық 1× жасыл	5–30%
Жыпылықтайтын жарық 1× жасыл	0–5%

Аккумулятор түрі ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



Жарық диоды	Қуаты
Үздіксіз жарық 5× жасыл	80–100%
Үздіксіз жарық 4× жасыл	60–80%
Үздіксіз жарық 3× жасыл	40–60%
Үздіксіз жарық 2× жасыл	20–40%
Үздіксіз жарық 1× жасыл	5–20%
Жыпылықтайтын жарық 1× жасыл	0–5%

Аккумулятордың бұзылу қаупін анықтау

EXPERT18V... | EXBA18V...

Аккумулятор заряды деңгейі индикаторының жарық диодтары аккумулятордың заряд деңгейіне қоса аккумулятордың бұзылу қаупін де көрсете алады.

Функцияны іске қосу үшін заряд деңгейінің индикаторына арналған түймені 3 секунд басып тұрыңыз. Аккумуляторды талдау процесі туралы аккумулятор заряды деңгейі индикаторының жылжымалы жарығы сигнал береді. Нәтиже аккумулятор заряды деңгейінің индикаторында көрсетіледі.

1 жарық диоды: аккумулятордың бұзылу қаупі жоғары. Қуат пен жұмыс істеу уақыты айтарлықтай азаюы мүмкін. Аккумуляторды алмастыруға кеңес беріледі.

5 жарық диоды: аккумулятор жақсы күйде және бұзылу қаупі төмен.

Назар аударыңыз: аккумулятордың бұзылу қаупін бағалау әрекеті екі кезең бойынша орындалады және аккумулятор күйін бағалаудың жеңілдетілген әдісін ұсынады. Аккумулятор не жақсы күйде болып бағаланады, не қатты бұзылу қаупіне ие болады. Батарея заряды деңгейінің пайызы көрсетілмейді.

Аккумуляторды оңтайлы пайдалану туралы нұсқаулар

Аккумуляторды сұйықтықтардан және ылғалдан қорғаңыз.

Аккумуляторды тек –20 °C ... 50 °C температура ауқымында сақтаңыз. Аккумуляторды жазда көлікте қалдырмаңыз.

Аккумулятордың желдету тесігін жұмсақ, таза және құрғақ қылшақпен мұқият тазалаңыз.

Пайдалану мерзімінің айтарлықтай қысқаруы аккумулятордың ескіргенін және ауыстыру керектігін білдіреді.

Қоқыстарды қайта өңдеу туралы нұсқауларды орындаңыз.

Монтаждау

- ▶ **Сорғыны тазалау немесе оған техникалық қызмет көрсету, құрылғы реттеулерін орындау, керек-жарақтарын ауыстыру немесе сорғыны сақтау алдында аккумуляторды шығарып алыңыз.** Осы сақтық шарасы сорғының кенет іске қосылуына жол бермейді.

Шлангілерді жалғау

Нұсқау: судың сорғы корпусы арқылы ағын бағытын корпустағы және тасымалдау тұтқасындағы **(2)** көрсеткі арқылы анықтауға болады.

Сорғы үшін G 3/4" бұрандалы гайкасы бар және минималды диаметрі 19 мм болатын екі дәстүрлі шланг қажет.

Сору жағы үшін (кірістегі **(14)** шланг жалғағышы) сорғы дұрыс жұмыс істеуі үшін, нығайтылған шланг қажет. Сорғының оңтайлы қуаты үшін бұл шланг барынша қысқа болуы керек.

Нұсқау: сорғының шланг жалғағышы мен шланг арасында әрдайым жалпақ тығыздауышты салыңыз. Сорғыдағы ойма өз бетінше тығыздалмайды, жалпақ тығыздауышсыз су жоғары қысыммен ағып кетуі мүмкін. Айдап қотару мөлшерінің азаюына жол бермеу үшін диаметрі жарамды тығыздауыштарды ғана пайдаланыңыз.

Кірістің **(14)** шланг жалғағышына және шығыстың **(1)** шланг жалғағышына бір-бір шлангіден берік бекітіңіз.

Шлангіні бұрап орнату қиынға соқса, шлангіде жарамды жалғағыш ойманың бар-жоғын және шлангінің тік бұрап орнатылғанын тексеріңіз. Жарамсыз шлангілер және қиғаш бұрап орнату әрекеті сорғы оймасының зақымдалуына әкелуі мүмкін.

Сорғы толық айдап қотару қуатымен жұмыс істеуі үшін, шлангілердің диаметрін азайтуға болмайды. Сондықтан жіңішке шлангілерді және жылдам ажыратқыш муфталарды пайдаланбаңыз. Шлангілердің бұралмағанына немесе жаншылмағанына көз жеткізіңіз.

Пайдалану

- ▶ **Сорғыға аяз әсері тимегеніне көз жеткізіңіз.**
- ▶ **Сорғыны құрғақ күйде жұмыс істетпеңіз.** Сорғы зақымдалуы мүмкін.

Қолданысқа енгізу

Сорғыны орнату/ілу (B–C суреттерін қараңыз)

Пайдаланушы интерфейсін **(3)** жоғары қаратып орнатқан жағдайда (**B** суретінде көрсетілгендей), сорғы барлық жағынан шашыранды судан қорғалған (IP54).

Сорғыны қажетінше ілгектің **(13)** көмегімен ілуге болады, бірақ бұл жағдайда осы қорғанысқа кепіл берілмейді.

Сорғыны мүмкіндігінше келесідей орналастырыңыз: сорғы, су алу орны мен ағызу шлангісінің ең жоғары нүктесінің арасында биіктік айырмашылығы барынша аз болуы керек. *H* биіктік айырмашылығы қаншалықты үлкен болса, ықтимал *Q* айдап қотару мөлшері соншалықты аз болады (**C** суретіндегі белгі сызықты қараңыз).

Қосу/өшіру

Сорғыш шлангінің саңылауы су ішінде еркін орналасқанына көз жеткізіңіз: шланг су резервуарының түбіне немесе жиегіне жабысып қалса, су берілуі бұғатталады.

Сорғыны **қосу** және айдап қотару процесін бастау үшін қосу/өшіру түймесін **(4)** басыңыз.

Айдап қотару процесін аяқтау және сорғыны **өшіру** үшін қосу/өшіру түймесін **(4)** қайта басыңыз.

Нұсқау: ыстық суды айдап қотарғаннан кейін сорғыны қайта қоспас бұрын кемінде 10 минут ішінде суытыңыз.

Пайдаланушы интерфейсі

Пайдаланушы интерфейсі **(3)** келесі мақсаттар үшін қолданылады:

- сорғының күйін көрсету
- таймер функциясын басқару
- Eco режимін қосу/өшіру

Сорғы өшірулі болған кезде, пайдаланушы интерфейсін **(3)** іске қосуға болады. Ол үшін таймер түймесін **(6)** немесе Eco режимінің түймесін **(11)** басыңыз. Бұл ретте айдап қотару процесі басталмайды. Енді пайдаланушы интерфейсінде реттеулерді өзгертуге болады.

Түймені соңғы рет басқаннан немесе сорғыны өшіргеннен кейін 30 секунд өткенде, пайдаланушы интерфейсі **(3)** өшіріледі, реттеулер (мысалы, Eco режимі) сақталады.

Түймені соңғы рет басқаннан немесе сорғыны өшіргеннен кейін 5 минут өткенде, сақталған реттеулер жойылады. Аккумулятор шығарылған жағдайда, барлық реттеулер бірден жойылады.

Күй индикаторлары

Күй панелі (9)	Аккумулятор заряды таусылған индикаторы (10)	Мағынасы
жасыл	–	Сорғы қосылған, аккумулятор сыйымдылығы > 20 %
сарғылт	сарғылт	Аккумулятор заряды төмен (1–20 % сыйымдылық)
Сарғылт	–	Аккумулятор немесе сорғы қызып кетті
қызыл	қызыл	Аккумулятор заряды таусылған (0–1 % сыйымдылық), сорғы қысқа уақытта өшіп қалады
қызыл	–	Аккумулятор немесе сорғы қатты қызып кетті; жұмыс дөңгелегі бұғатталған; қозғалтқыш немесе аккумулятор ақаулы

Автоматты түрде өшіру (таймер)

Таймер функциясының көмегімен сорғыны автоматты түрде өшіруге болады.

Таймер түймесін **(6)**, таймер индикаторында **(7)** қажетті қалған уақыт (минутпен) жанғанша басыңыз. Айдап қотару процесі басталса, таймер индикаторы **(7)** жыпылықтап, қалған уақыт көрсетіледі.

Таймер функциясының жұмысын мерзімінен бұрын аяқтау үшін таймер түймесін **(6)**, таймер индикаторында **(7)** ешқандай өріс жанбай қалғанша басыңыз.

Eco режимі

Аккумулятордың жұмыс уақытын ұзарту үшін сорғының қуаты мен айдап қотару мөлшерін азайтуға болады. Ол үшін Eco режимінің түймесін **(11)**, Eco режимінің индикаторы **(8)** жанатындай басыңыз.

Eco режимін аяқтау үшін Eco режимінің түймесін **(11)**, Eco режимінің индикаторы **(8)** сөнетіндей қайта басыңыз.

Ақауларды жою

Себебі	Шешім
Сорғыны қосу мүмкін емес немесе ол автоматты түрде өшіп қалады (күй панелі қызыл).	
Аккумулятор заряды таусылған немесе ол зақымдалған.	Аккумуляторды зарядтаңыз немесе алмастырыңыз.
Сорғы немесе аккумулятор қатты қызып кетті.	Сорғыны қайта қоспас бұрын сорғы мен аккумуляторды суытыңыз. Сорғыға артық жүктеме түскен-түспегенін тексеріңіз: шығыстағы **(1)** шланг бітелмеген болуы керек, сору және айдап қотару биіктігі тым жоғары болмауы керек.

Себебі	Шешім
Жұмыс дөңгелегі бұғатталған.	Қажет болса, жұмыс дөңгелегін **(20)** және сорғы корпусын тазалаңыз. Ақаулы жұмыс дөңгелегін алмастырыңыз.
Қозғалтқыш бұзылған.	Сорғыны **Bosch** қызмет көрсету орталығына тексертіңіз.
Тым аз су айдап қотарылады.	
Шлангілердің бірі бітелген немесе зақымдалған.	Екі шлангінің де бүтін болғанын және бітелмегенін тексеріңіз. Бітелуді кетіріңіз немесе зақымдалған шлангілерді алмастырыңыз.
Сору биіктігі немесе айдап қотару биіктігі тым жоғары.	Сорғыны келесідей орнатыңыз: сорғы, су алу орны мен ағызу шлангісінің ең жоғары нүктесінің арасында биіктік айырмашылығы барынша аз болуы керек.
Шланг жарамсыз (мысалы, диаметрі тым кіші, шланг қаптамасы тым тұрақсыз).	Диаметрі кемінде 19 мм болатын тұрақты шлангіні пайдаланыңыз.
Шланг жалғағышы тығыз емес.	G 3/4" оймасы бар шлангілерді ғана пайдаланыңыз. Шланг пен сорғының шланг жалғағышы арасында бүтін әрі жарамды жалпақ тығыздауыш салынғанына және шлангілер тиісінше бұрап орнатылғанына көз жеткізіңіз.
Жұмыс дөңгелегі тозған.	Жұмыс дөңгелегін **(20)** және тығыздауыш сақинаны **(21)** алмастырыңыз.
Сорғы корпусының қақпағы тығыз емес.	Тығыздауыш сақинаның **(21)** бар болғанына, зақымдалмағанына және дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз. Қақпақтың **(15)** 4 бұрандасын мықтап қатайтыңыз.

Техникалық күтім және қызмет

Техникалық қызмет көрсету және тазалау

- ▶ **Сорғыны тазалау немесе оған техникалық қызмет көрсету, құрылғы реттеулерін орындау, керек-жарақтарын ауыстыру немесе сорғыны сақтау алдында аккумуляторды шығарып алыңыз.** Осы сақтық шарасы сорғының кенет іске қосылуына жол бермейді.
- ▶ **Жақсы әрі сенімді жұмыс істеу үшін сорғыны таза ұстаңыз.**

Жұмыс дөңгелегін алмастыру (D суретін қараңыз)

Жұмысты бастамас бұрын жұмыс дөңгелегін **(20)** сорғы корпусының қақпағындағы **(15)** көру әйнегі арқылы тексеріңіз. Жұмыс дөңгелегінде жарықшақтар немесе балқып кеткен беттер көрінсе, бұл оның тозғанын және оны алмастыру қажеттігін білдіреді:

- Сорғы корпусының қақпағындағы **(15)** 4 бұранданы T20 өлшемді Torx бұрауышымен босатыңыз.
- Қақпақты **(15)**, аралық қақпақты **(18)** және көру әйнегін **(19)** алып тастаңыз.
- Жұмыс дөңгелегін **(20)** және тығыздауыш сақинаны **(21)** алып тастаңыз.
- Қажет болса, сорғы корпусын тазалаңыз.
- Жаңа жұмыс дөңгелегін **(20)** және жаңа тығыздауыш сақинаны **(21)** орнатыңыз.
  Тек **Bosch** компаниясы осы сорғыға арнаған бөлшектерді пайдаланыңыз.
- Әсіресе тығыздауыш сақинаның **(21)** тығыздауыш ойығында дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз.
- Көру әйнегін **(19)**, аралық қақпақты **(18)** және қақпақты **(15)** сорғы корпусына орнатыңыз.
- Қақпақты **(15)** 4 бұрандамен бірге қайта бұрап орнатыңыз. Бұрандаларды мықтап қатайтыңыз.

Сорғыны сақтау

Сорғыны ұзақ уақытқа сақтауға қою алдында жұмыс дөңгелегін және сорғы корпусын тазалауға кеңес беріледі.

Жұмыс дөңгелегін бөлшектеу және орнату үшін жұмыс дөңгелегін алмастыру процедурасында сипатталғандай әрекет етіңіз.

Тұтынушыға қызмет көрсету және пайдалану кеңестері

https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Қазақстан
Тұтынушыларға кеңес беру және шағымдарды қабылдау орталығы:
Роберт Бош (Robert Bosch) ЖШС
050012 Алматы қ.,
Қазақстан Республикасы
Мұратбаев к-сі, 180
"Гермес" БО, 7 қабат
Тел.: +7 (727) 331 86 00
Тел.: 8 8000 700 270

Сұрақтар қою және қосалқы бөлшектерге тапсырыс беру кезінде міндетті түрде өнімнің фирмалық тақтайшасындағы 10 таңбалы өнім нөмірін беріңіз.

Кәдеге жарату

Сорғыларды, аккумуляторларды, керек-жарақтар мен қаптамаларды қоршаған орта үшін қауіпсіз жолмен кәдеге жарату орнына жіберу қажет.



Сорғылар мен аккумуляторларды/батареяларды тұрмыстық қоқысқа тастамаңыз!

Тек қана ЕО елдері үшін:

Пайдалануға әрі қарай жарамайтын электрлік және электрондық құрылғыларды немесе пайдаланылған аккумуляторларды/батареяларды бөлек жинау және қоршаған орта үшін қауіпсіз жолмен кәдеге жарату керек. Белгіленген қоқыс жинау жүйелерін пайдаланыңыз. Қате жолмен кәдеге жарату құрылғы құрамындағы қауіпті болуы мүмкін заттектерге байланысты қоршаған орта мен денсаулық үшін қауіпті болуы мүмкін.

Өндіруші кепілдігі



https://www.bosch-pt.com/guarantee/202601

Legal Information and Licenses

1 – Open Source Components

1.1 – BSD-3-Clause

Copyright © 2015–2017, Infineon Technologies AG.
All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

- Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
- Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
- Neither the name of the copyright holders nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

1.2 – CMSIS_5 – Apache-2.0

Copyright 2009-2020 Arm Limited.
All rights reserved.

Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the "License"); you may not use this file except in compliance with the License.
You may obtain a copy of the License at http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0

Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied. See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

1.3 – Libfixmath – MIT

Copyright © 2011–2021 Flatmush <Flatmush@gmail.com>, Petteri Aimonen <Petteri.Aimonen@gmail.com>, & libfixmath AUTHORS
libfixmath is Copyright © 2011–2021 Flatmush <Flatmush@gmail.com>, Petteri Aimonen <Petteri.Aimonen@gmail.com>, & libfixmath AUTHORS

Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of this software and associated documentation files (the Software), to deal in the Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, sublicense, and/or sell copies of the Software, and to permit persons to whom the Software is furnished to do so, subject to the following conditions:
The above copyright notice and this permission notice shall be included in all copies or substantial portions of the Software.

THE SOFTWARE IS PROVIDED AS IS, WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NONINFRINGEMENT. IN NO EVENT SHALL THE AUTHORS OR COPYRIGHT HOLDERS BE LIABLE FOR ANY CLAIM, DAMAGES OR OTHER LIABILITY, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, TORT OR OTHERWISE, ARISING FROM, OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE SOFTWARE OR THE USE OR OTHER DEALINGS IN THE SOFTWARE.

1.4 – MFixedPoint – MIT

Copyright 2018 Geoffrey Hunter

Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of this software and associated documentation files (the "Software"), to deal in the Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, sublicense, and/or sell copies of the Software, and to permit persons to whom the Software is furnished to do so, subject to the following conditions:
The above copyright notice and this permission notice shall be included in all copies or substantial portions of the Software.

THE SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS", WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NONINFRINGEMENT. IN NO EVENT SHALL THE AUTHORS OR COPYRIGHT HOLDERS BE LIABLE FOR ANY CLAIM, DAMAGES OR OTHER LIABILITY, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, TORT OR OTHERWISE, ARISING FROM, OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE SOFTWARE OR THE USE OR OTHER DEALINGS IN THE SOFTWARE.

1.5 – NanoPb 0.3.9.9 – Zlib

Copyright © 2011 Petteri Aimonen <jpa at nanopb.mail.kapsi.fi>

This software is provided 'as-is', without any express or implied warranty. In no event will the authors be held liable for any damages arising from the use of this software.

Permission is granted to anyone to use this software for any purpose, including commercial applications, and to alter it and redistribute it freely, subject to the following restrictions:

1. The origin of this software must not be misrepresented; you must not claim that you wrote the original software. If you use this software in a product, an acknowledgment in the product documentation would be appreciated but is not required.
2. Altered source versions must be plainly marked as such, and must not be misrepresented as being the original software.
3. This notice may not be removed or altered from any source distribution.

1.6 – GCE-Math – Apache-2.0

Copyright 2016–2023 Keith O'Hara

Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of this software and associated documentation files (the Software), to deal in the Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, sublicense, and/or sell copies of the Software, and to permit persons to whom the Software is furnished to do so, subject to the following conditions:
The above copyright notice and this permission notice shall be included in all copies or substantial portions of the Software.

THE SOFTWARE IS PROVIDED AS IS, WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NONINFRINGEMENT. IN NO EVENT SHALL THE AUTHORS OR COPYRIGHT HOLDERS BE LIABLE FOR ANY CLAIM, DAMAGES OR OTHER LIABILITY, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, TORT OR OTHERWISE, ARISING FROM, OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE SOFTWARE OR THE USE OR OTHER DEALINGS IN THE SOFTWARE.

1.7 - picolibc 1.8.8

(1) Copyright © 2001 Mike Barcroft <mike@FreeBSD.org>
All rights reserved.
(2) Copyright 2002 Jeff Johnston <jjohnstn@redhat.com>

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE AUTHOR AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE AUTHOR OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

(3) Copyright 2019, 2020, 2021, 2024 Keith Packard Stephen Street
(4) Copyright 1997 Nick Clifton, Cygnus Solutions

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. Neither the name of the copyright holder nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

(**5) Copyright 2024, Synopsys, Inc.**

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. Neither the name of the Synopsys, Inc., nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

(6) Copyright © 1983, 1993 The Regents of the University of California. All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. Neither the name of the University nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE REGENTS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE REGENTS OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

(7) Copyright 2009–2015 ARM Ltd

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. The name of the company may not be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY ARM LTD "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL ARM LTD BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN

CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

(8) Copyright 2009–2015 Linaro Limited

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

- Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
- Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
- Neither the name of Linaro Limited nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS AS IS AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

(9) Copyright 1994 Cygnus Support

Redistribution and use in source and binary forms are permitted provided that the above copyright notice and this paragraph are duplicated in all such forms and that any documentation, and/or other materials related to such distribution and use acknowledge that the software was developed at Cygnus Support, Inc. Cygnus Support, Inc. may not be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS" AND WITHOUT ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

2. Common Licenses

2.1 Apache License 2.0 (Apache-2.0)

Apache-2.0

Apache License

Version 2.0, January 2004

http://www.apache.org/licenses/

TERMS AND CONDITIONS FOR USE, REPRODUCTION, AND DISTRIBUTION

1. Definitions.

"License" shall mean the terms and conditions for use, reproduction, and distribution as defined by Sections 1 through 9 of this document.

"Licensor" shall mean the copyright owner or entity authorized by the copyright owner that is granting the License.

"Legal Entity" shall mean the union of the acting entity and all other entities that control, are controlled by, or are under common control with that entity. For the purposes of this definition, **"control"** means (i) the power, direct or indirect, to cause the direction or management of such entity, whether by contract or otherwise, or (ii) ownership of fifty percent (50%) or more of the outstanding shares, or (iii) beneficial ownership of such entity.

"You" (or **"Your"**) shall mean an individual or Legal Entity exercising permissions granted by this License.

"Source" form shall mean the preferred form for making modifications, including but not limited to software source code, documentation source, and configuration files.

"Object" form shall mean any form resulting from mechanical transformation or translation of a Source form, including but not limited to compiled object code, generated documentation, and conversions to other media types.

"Work" shall mean the work of authorship, whether in Source or Object form, made available under the License, as indicated by a copyright notice that is included in or attached to the work (an example is provided in the Appendix below).

"Derivative Works" shall mean any work, whether in Source or Object form, that is based on (or derived from) the Work and for which the editorial revisions, annotations, elaborations, or other modifications represent, as a whole, an original work of authorship. For the purposes of this License, Derivative Works shall not include works that remain separable from, or merely link (or bind by name) to the interfaces of, the Work and Derivative Works thereof.

"Contribution" shall mean any work of authorship, including the original version of the Work and any modifications or additions to that Work or Derivative Works thereof, that is intentionally submitted to Licensor for inclusion in the Work by the copyright owner or by an individual or Legal Entity authorized to submit on behalf of the copyright owner. For the purposes of this definition, **"submitted"** means any form of electronic, verbal, or written communication sent to the Licensor or its representatives, including but not limited to communication on electronic mailing lists, source code control systems, and issue tracking systems that are managed by, or on behalf of, the Licensor for the purpose of discussing and improving the Work, but excluding communication that is conspicuously marked or otherwise designated in writing by the copyright owner as **"Not a Contribution."**

"Contributor" shall mean Licensor and any individual or Legal Entity on behalf of whom a Contribution has been received by Licensor and subsequently incorporated within the Work.

2. Grant of Copyright License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable copyright license to reproduce, prepare Derivative Works of, publicly display, publicly perform, sublicense, and distribute the Work and such Derivative Works in Source or Object form.

3. Grant of Patent License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable (except as stated in this section) patent license to make, have made, use, offer to sell, sell, import, and otherwise transfer the Work, where such license applies only to those patent claims licensable by such Contributor that are necessarily infringed by their Contribution(s) alone or by combination of their Contribution(s) with the Work to which such Contribution(s) was submitted. If You institute patent litigation against any entity (including a cross-claim or counterclaim in a lawsuit) alleging that the Work or a Contribution incorporated within the Work constitutes direct or contributory patent infringement, then any patent licenses granted to You under this License for that Work shall terminate as of the date such litigation is filed.

4. Redistribution. You may reproduce and distribute copies of the Work or Derivative Works thereof in any medium, with or without modifications, and in Source or Object form, provided that You meet the following conditions:

(a) You must give any other recipients of the Work or Derivative Works a copy of this License; and

(b) You must cause any modified files to carry prominent notices stating that You changed the files; and

(c) You must retain, in the Source form of any Derivative Works that You distribute, all copyright, patent, trademark, and attribution notices from the Source form of the Work, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works; and

(d) If the Work includes a **"NOTICE"** text file as part of its distribution, then any Derivative Works that You distribute must include a readable

copy of the attribution notices contained within such NOTICE file, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works, in at least one of the following places: within a NOTICE text file distributed as part of the Derivative Works; within the Source form or documentation, if provided along with the Derivative Works; or, within a display generated by the Derivative Works, if and wherever such third-party notices normally appear. The contents of the NOTICE file are for informational purposes only and do not modify the License. You may add Your own attribution notices within Derivative Works that You distribute, alongside or as an addendum to the NOTICE text from the Work, provided that such additional attribution notices cannot be construed as modifying the License.
You may add Your own copyright statement to Your modifications and may provide additional or different license terms and conditions for use, reproduction, or distribution of Your modifications, or for any such Derivative Works as a whole, provided Your use, reproduction, and distribution of the Work otherwise complies with the conditions stated in this License.

5. Submission of Contributions. Unless You explicitly state otherwise, any Contribution intentionally submitted for inclusion in the Work by You to the Licensor shall be under the terms and conditions of this License, without any additional terms or conditions. Notwithstanding the above, nothing herein shall supersede or modify the terms of any separate license agreement you may have executed with Licensor regarding such Contributions.

6. Trademarks. This License does not grant permission to use the trade names, trademarks, service marks, or product names of the Licensor, except as required for reasonable and customary use in describing the origin of the Work and reproducing the content of the NOTICE file.

7. Disclaimer of Warranty. Unless required by applicable law or agreed to in writing, Licensor provides the Work (and each Contributor provides its Contributions) on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied, including, without limitation, any warranties or conditions of TITLE, NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY, or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. You are solely responsible for determining the appropriateness of using or redistributing the Work and assume any risks associated with Your exercise of permissions under this License.

8. Limitation of Liability. In no event and under no legal theory, whether in tort (including negligence), contract, or otherwise, unless required by applicable law (such as deliberate and grossly negligent acts) or agreed to in writing, shall any Contributor be liable to You for damages, including any direct, indirect, special, incidental, or consequential damages of any character arising as a result of this License or out of the use or inability to use the Work (including but not limited to damages for loss of goodwill, work stoppage, computer failure or malfunction, or any and all other commercial damages or losses), even if such Contributor has been advised of the possibility of such damages.

9. Accepting Warranty or Additional Liability. While redistributing the Work or Derivative Works thereof, You may choose to offer, and charge a fee for, acceptance of support, warranty, indemnity, or other liability obligations and/or rights consistent with this License. However, in accepting such obligations, You may act only on Your own behalf and on Your sole responsibility, not on behalf of any other Contributor, and only if You agree to indemnify, defend, and hold each Contributor harmless for any liability incurred by, or claims asserted against, such Contributor by reason of your accepting any such warranty or additional liability.

END OF TERMS AND CONDITIONS

3 – WARRANTY DISCLAIMER

This product contains Open Source Software components which underlie Open Source Software Licenses. Please note that Open Source Licenses contain disclaimer clauses. The text of the Open Source Licenses that apply are included in this manual under "Legal Information and Licenses".

Servicekontakte
Service Contacts
Contacts de Service
Contactos de Servicio
Контакты сервисных центров

https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Garantiebedingungen
Guarantee Conditions
Conditions de Garantie
Condiciones de Garantía
Условия гарантии

https://www.bosch-pt.com/guarantee/202601